

CONTENTS

Dislocations & Dis-eases in Francophone Cultures

Introduction/ <i>Enrique Morales-Diaz and Kathleen O'Mara, co-editors</i>	iv
The French Antilles-Guiana in Literature <i>Janice H. Kaufman</i>	1
Immigrants In/Em-Body Dis-Ease: Metaphors of Disease in French-Maghrebi Texts/ <i>Madelaine Hron</i>	40
Beginnings, Origins and the Location of Identity in Maryse Conde's <i>Heremakhonon</i> / <i>Mary Ekman</i>	63
Dis-eases of Dis-location: Gender and Race in <i>I, Tituba, Black Witch of Salem</i> / <i>Amy Lee</i>	74
Finding Community in the Novels of Jean Genet <i>Sarah Gamble</i>	83
Nurturing the Nation in a Colonial Era: The Rationalization of Breastfeeding in France, 1870-1930/ <i>Cherilyn Lacy</i>	101
The Effects of Formal Education on Mother/Daughter Relationships in French Colonies/ <i>Laura Hartwell</i>	116

Short Fiction/Essays

Dear Jane/ <i>Angela Davis-Gardner</i>	131
Crazy Life/ <i>Miriam Seidel</i>	133
Coyote Mother/ <i>Gwenith Weitz</i>	143
The Line Between Tectonic Plates/ <i>Josie Aaronson-Gelb</i>	146
Beginning Knitting For Adults/ <i>Dolly Tavasieff</i>	149

Poetry

Ultramarine/On Painting Judith and Holofernes <i>Jane Collins</i>	159
The hypoglossal canals/Will someone please help my mother when I was seven years old? <i>Grace Marie Grafton</i>	161
Winter Coat/ <i>Janis Greve</i>	163
Mysteries/ <i>Carol Hamilton</i>	164
Capsized/ <i>Nancy Jean Hill</i>	165
Letter To My Mother/ <i>Linda Parsons Marion</i>	166
My Mother's Kitchen is Her Pontiac/ <i>Susanna Rich</i>	167
River Road/ <i>Berwyn J. Moore</i>	168
Airport Smells/ <i>Donna Pucciani</i>	169
To The Baby Daughter Of My Ex's New Wife/ <i>Shoshauna Shy</i>	170
Beholder/ <i>Joyce Odam</i>	171
Manet Woman with a Parrot, 1866/ <i>Colette Tennant</i>	171
Bel Canto for a Volunteer/ <i>Sally Molini</i>	172
Defiled/ <i>Laurie Mazzaferro</i>	173
No One/ <i>Bethany L. Young</i>	174
To The Man Who Asked Me To Pose Butt Bootie Ass Naked <i>Lolita Stewart-White</i>	175
New Moon/Ticket <i>Connie Donovan</i>	176
Ellen Nussey, After Charlotte's Death, 1856/ <i>Andrea Potos</i>	178

Sixth Floor Ocean View/Sex <i>Elizabeth Volpe</i>	179
Das Jahr (The Year)/ <i>Jean L. Kreiling</i>	180
Beyond/ <i>Jeanie Watson</i>	181
Book Reviews	183
Contributors	191

Introduction:

Dislocations & Diseases in Francophone Cultures

We are pleased to offer *Phoebe's* second volume to focus on women and gender in the Francophone world. This reflects our continuing commitment to maintain a global reach on these issues. The last issue specifically addressed women and gender in the Maghreb whereas this volume is broader geographically and centers on reflections and representations of disease and dislocation in Francophone cultures and literatures.

Janice Kaufman examines the multiple links between the “feminine and diseased” in Francophone Antillean and Guianese literature, both fiction and poetry. She also analyzes the animalization of women of color and the feminization of the Caribbean in literature. In direct complement, Madeline Hron examines metaphors of disease in French Maghrebi texts that portray North African immigrant experiences. She details the particularly vivid portrayals of infectious and deadly diseases in texts by Mehdi Belhaj Kacem, Fawzia Zouari, Ahmed Litouni and Paul Smail. Both Mary Ekman and Amy Lee discover dislocations of dis-ease and identity in different works by Maryse Conde of Guadeloupe: *Heremakhonon* and *I, Tituba, Black Witch of Salem*.

Laura Hartwell looks at several Francophone writers, colonial subjects and *colon* alike, Marguerite Duras, Fadhma Amrouche, Hélène Cixous and Maryse Condé, who were educated in the colonies - to reveal the effects - especially cultural and physical separation - of the French educational system on mother daughter relationships. The Marginalization of women as diseased and animalistic in a colonial context is equally delineated in Cherilyn Lacy's history of 'breastfeeding' in France during the primary stages of colonialism, 1870-1930. She uncovers *Belle Epoque* anxieties about French racial survival and women's role in combating degeneration of the French 'race' as profoundly medicalized. French fears about the loss of bodily vitality and moral degeneracy are similarly scrutinized by Sarah Gamble in her study of the novels of Jean Genet who embraces his marginalization as a thief, homosexual, outsider, and at times feminine subject. She argues that Genet as a queer subject is marked by social conceptions of perversity and disease which he firmly fixed in the physical body.

We hope that our readers will enjoy these essays which present new material and new approaches to gender, literary, and historical studies on the Francophone diaspora.

Kathleen O'Mara and Enrique Morales-Díaz, co-editors